



#### Obsah

#### I *Usnesení, doporučení a stanoviska*

##### STANOVISKA

##### **Evropská komise**

2014/C 407/01

Stanovisko Komise ze dne 14. listopadu 2014 k předloze nařízení Evropské centrální banky o statistice peněžních trhů ..... 1

#### II *Sdělení*

##### SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

##### **Evropská komise**

2014/C 407/02

Nepoužitelnost nařízení na oznámenou transakci (Věc M.7253 – Groupe Lagardère/SNCF Participations/JV) <sup>(1)</sup> ..... 3

## IV Informace

### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

#### **Evropská komise**

2014/C 407/03	Směnné kurzy vůči euru .....	4
2014/C 407/04	Stanovisko Poradního výboru pro spojování podniků přijaté na jeho zasedání dne 22. dubna 2014 v souvislosti s návrhem rozhodnutí věci M.6905 INEOS/Solvay/JV – Zpravodaj: Estonsko .....	5
2014/C 407/05	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – INEOS/Solvay/JV (M.6905) .....	6
2014/C 407/06	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 8. května 2014, kterým se spojení prohlašuje za slučitelné s vnitřním trhem a fungováním Dohody o EHP (Věc M.6905 – INEOS/Solvay/JV) (oznámeno pod číslem C(2014) 2984 final) <sup>(1)</sup> .....	8

#### **Soud pro veřejnou službu Evropské unie**

2014/C 407/07	Kritéria přidělování věcí senátům .....	14
---------------	---	----

#### **Zásobovací agentura Euratomu**

2014/C 407/08	Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2013 .....	15
---------------	--	----

---

## V Oznámení

### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

#### **Evropská komise**

2014/C 407/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.7400 – Federal-Mogul Corporation/TRW Engine Components) <sup>(1)</sup> .....	16
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

## STANOVISKA

## EVROPSKÁ KOMISE

## STANOVISKO KOMISE

ze dne 14. listopadu 2014

k předloze nařízení Evropské centrální banky o statistice peněžních trhů

(2014/C 407/01)

## Úvod

Dne 8. září 2014 obdržela Komise žádost od Evropské centrální banky (ECB) o stanovisko k předloze nového nařízení o statistice peněžních trhů.

Komise tuto žádost vítá a kvituje, že ECB ji předkládá v souladu se svou povinností konzultovat s Komisí předlohy nařízení ECB, kdykoli existuje spojitost těchto povinností s požadavky Komise, jak je stanoveno v čl. 5 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2533/98 ze dne 23. listopadu 1998 o shromažďování statistických informací Evropskou centrální bankou<sup>(1)</sup>, aby byla zajištěna koherence nezbytná k sestavení statistik splňujících příslušné informační požadavky ECB a Komise. Dobrá spolupráce mezi ECB a Komisí je prospěšná pro obě instituce a také pro uživatele a respondenty, neboť umožňuje efektivnější tvorbu evropských statistik. Komise rovněž vítá, že uvedené nařízení obsahuje výslovný odkaz na její stanovisko.

Komise vítá iniciativu ECB shromažďovat údaje o peněžních trzích. Komise podporuje veškeré snahy o zvýšení transparentnosti těchto trhů a uznává, že k vytvoření spolehlivých a řádně podložených srovnávacích standardů v souladu s novými pokyny, které vydala Mezinárodní organizace komisí pro cenné papíry (IOSCO) a Evropský orgán pro bankovníctví (EBA), jsou údaje zapotřebí.

Prospěšnost návrhu je zřejmá a návrh je podstatný a důležitý pro široký okruh zainteresovaných stran i pro různé účely: analýzu měnové politiky, stanovování referenčních úrokových sazeb, bankovní dohled, analýzu politiky a transparentnost těchto trhů. Všechny mají zásadní význam pro řádné fungování finančního systému.

Komise se domnívá, že je důležité, aby veškeré údaje o peněžních trzích shromažďované ECB na základě tohoto nařízení byly zpřístupněny dalším příslušným orgánům Unie pro účely výkonu jejich povinností.

Návrh shromažďování dotčených údajů přišel od měnových finančních institucí (MFI). Komise se obává, že seznam měnových finančních institucí obsahuje subjekty, které nejsou činnými příjemci vkladů, a zdůrazňuje, že je nutné dodržovat statistické zásady.

**Připomínky k legislativnímu návrhu a navrhované změny**

Tato iniciativa bude vyžadovat podávání zpráv o řadě transakcí na peněžním trhu, jako jsou nezajištěné dluhové nástroje, některé obchody zajišťující financování krátkodobých cenných papírů (např. repo obchody, nákup a zpětný prodej) a deriváty. Toto podávání zpráv umožní ECB plnit její úkol poskytovat komplexní, podrobné a harmonizované statistické údaje o peněžních trzích v eurozóně.

Tato iniciativa úzce souvisí se dvěma důležitými počiny legislativního vývoje v EU, kterými jsou:

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o podávání zpráv a transparentnosti u obchodů zajišťujících financování, COM(2014) 40 final ze dne 29.1.2014:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 318, 27.11.1998, s. 8.

Zmíněné nařízení bude po svém přijetí vyžadovat, aby se v celé EU oznamovaly podrobnosti veškerých obchodů zajišťujících financování uzavřených v EU, včetně krátkodobých repo obchodů a nákupu a zpětného prodeje, a to registru obchodních údajů. Centrální banky EU, jakož i další příslušné orgány budou mít přístup k veškerým údajům nezbytným pro plnění jejich úkolů. Jelikož by podávání zpráv mělo vstoupit v platnost až po roce 2017, je nezbytné zabránit duplicitním požadavkům na podávání zpráv kladeným na účastníky trhu.

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 ze dne 4. července 2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů<sup>(1)</sup>:

Je rovněž zásadní zabránit duplicitním požadavkům na podávání zpráv kladeným na účastníky trhu u derivátových obchodů. Za tímto účelem by iniciativa ECB měla vzít v úvahu údaje již dostupné v registrech obchodních údajů a vyžadovat pouze chybějící prvky nezbytné pro potřeby tvorby statistik.

S ohledem na nutnost zabránit duplicitním požadavkům na podávání zpráv a vzhledem k nadcházejícímu vstupu v platnost nařízení o podávání zpráv a transparentnosti u obchodů zajišťujících financování se navrhuje článek 11 pozměnit tak, aby upřesňoval, že intervaly pro pravidelné aktualizace po počátečním prvním přezkoumání mohou být kratší než dva roky, pokud vstoupí v platnost nové obdobné požadavky na podávání zpráv stanovené právními předpisy EU. Na podporu tohoto pozměňovacího návrhu se rovněž navrhuje vložit nový bod odůvodnění, který stanoví, že v případech, kdy podrobné údaje o obchodě zajišťujícím financování cenných papírů nebo o derivátové smlouvě již byly nahlášeny registru obchodních údajů, a za předpokladu, že ECB má k podrobným údajům o těchto transakcích účinný přístup, se požadavky na podávání zpráv stanovené v nařízení o ECB o statistice peněžních trhů považují za splněné.

### Závěr

Komise návrh nařízení obecně podporuje v rozsahu, v němž přispívá ke shromáždění spolehlivých statistických údajů o finančních trzích na evropské úrovni, které jsou velmi důležité pro zainteresované strany včetně samotné Komise.

Komise je však toho názoru, že je nutné vyřešit výše uvedené otázky.

V Bruselu dne 14. listopadu 2014.

*Za Komisi*

Marianne THYSSEN

*členka Komise*

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 201, 27.7.2012, s. 1.

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Nepoužitelnost nařízení na oznámenou transakci****(Věc M.7253 – Groupe Lagardère/SNCF Participations/JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2014/C 407/02)

Dne 25. července 2014 Komise rozhodla, že oznámená transakce ve výše uvedeném případě nespadá do oblasti působnosti nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, neboť nezakládá spojení ve smyslu článku 3 uvedeného nařízení. Toto rozhodnutí se zakládá na čl. 6 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení. Úplné znění tohoto rozhodnutí je k dispozici pouze v francouzštině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32014M7253. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

14. listopadu 2014

(2014/C 407/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2436	CAD kanadský dolar	1,4155
JPY japonský jen	144,94	HKD hongkongský dolar	9,6436
DKK dánská koruna	7,4434	NZD novozélandský dolar	1,5829
GBP britská libra	0,79440	SGD singapurský dolar	1,6158
SEK švédská koruna	9,2376	KRW jihokorejský won	1 372,11
CHF švýcarský frank	1,2015	ZAR jihoafrický rand	13,9236
ISK islandská koruna		CNY čínský juan	7,6230
NOK norská koruna	8,4530	HRK chorvatská kuna	7,6703
BGN bulharský lev	1,9558	IDR indonéská rupie	15 207,35
CZK česká koruna	27,653	MYR malajsijský ringgit	4,1769
HUF maďarský forint	306,12	PHP filipínské peso	56,010
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	58,8280
PLN polský zlotý	4,2295	THB thajský baht	40,865
RON rumunský lei	4,4275	BRL brazilský real	3,2610
TRY turecká lira	2,7905	MXN mexické peso	16,9441
AUD australský dolar	1,4336	INR indická rupie	76,8735

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Stanovisko Poradního výboru pro spojování podniků přijaté na jeho zasedání dne 22. dubna 2014  
v souvislosti s návrhem rozhodnutí věci M.6905 INEOS/Solvay/JV**

**Zpravodaj: Estonsko**

(2014/C 407/04)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že oznámená transakce představuje spojení ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 3 odst. 4 nařízení o spojování.
2. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že oznámená transakce má význam pro celou EU ve smyslu nařízení o spojování.
3. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o vymezení relevantních výrobních a zeměpisných trhů uvedené v návrhu rozhodnutí.
4. Poradní výbor konkrétně souhlasí s Komisí, že:
  - relevantní výrobní trh představuje komoditní (základní) S-PVC všech hodnot K, ale s výjimkou HIS-PVC (velmi odolného PVC) a jiných kopolymerů,
  - zeměpisný rozsah trhu s komoditním S-PVC je menší než celý EHP a zahrnuje pouze SZ Evropu (dále jen „SZE“), resp. maximálně SZ Evropu + Rakousko, Finsko, Itálie a Švýcarsko (dále jen „SZE +“).
5. Poradní výbor souhlasí s posouzením Komise, že oznámená transakce pravděpodobně nebude mít horizontální účinky, které by vedly k významnému narušení účinné hospodářské soutěže na těchto trzích: i) butadien, ii) rafinát 1, iii) chlor, iv) hydroxid sodný, v) monomer vinylchloridu (VCM), vi) kyselina chlorovodíková, vii) E-PVC, viii) methylenchlorid, ix) chloroform.
6. Poradní výbor souhlasí s posouzením Komise, že oznámená transakce pravděpodobně nebude mít vertikální účinky, které by vedly k významnému narušení účinné hospodářské soutěže na těchto trzích: i) propylen a allylchlorid, ii) chlor a ethylendichlorid (EDC), iii) chlor a technologie výroby chloru, iv) chlor a elektrolytické pokovování, v) síla a hydroxid sodný, vi) síla a chlornan sodný, vii) technologie výroby chloru a hydroxid sodný, viii) technologie výroby chloru a chlornan sodný, ix) elektrolytické pokovování a hydroxid sodný, x) elektrolytické pokovování a chlornan sodný, xi) EDC a technologie EDC/VCM, xii) EDC a VCM, xiii) VCM a technologie EDC/VCM, xiv) katalyzátory EDC a EDC, xv) E-PVC a VCM, xvi) S-PVC a technologie S-PVC, xvii) S-PVC a přísady PVC, xviii) E-PVC a přísady PVC, xix) S-PVC a sloučeniny S-PVC, xx) tetrachlormethan a perchlorethylen, xxi) tetrachlormethan a HFC-365mfc.
7. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, že oznámenou transakcí se odstraňuje nejvýznamnější konkurenční tlak na společnost INEOS na trhu s komoditním S-PVC a slučuje činnost primárních a sekundárních dodavatelů, což vede k nezpochybnitelnému postavení tržního lídra s tržním podílem na úrovni 50 % a více a značnému nárůstu vůči ostatním dodavatelům S-PVC.
8. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, že oznámená transakce v podobě původně navržené oznamujícími stranami pravděpodobně bude mít nekoordinované horizontální účinky, které by zásadně narušily účinnou hospodářskou soutěž na trzích s komoditním S-PVC v SZE (resp. SZE +).
9. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, že oznámená transakce v podobě původně navržené oznamujícími stranami pravděpodobně bude mít nekoordinované horizontální účinky, které by zásadně narušily účinnou hospodářskou soutěž na trhu s chlornanem sodným v zemích Beneluxu.
10. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že konečnými závazky, jež oznamující strany nabídly dne 13. dubna 2014, jsou rozptýleny obavy týkající se hospodářské soutěže, které Komise identifikovala na trzích s komoditním S-PVC a s chlornanem sodným.
11. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že oznámená transakce při úplném dodržení konečných závazků navržených oznamujícími stranami dne 13. dubna 2014 pravděpodobně zásadně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na vnitřním trhu nebo na jeho podstatné části.
12. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že je tedy třeba oznámenou transakci prohlásit za slučitelnou s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP v souladu s čl. 2 odst. 2 a čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování a s článkem 57 Dohody o EHP.

**Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení <sup>(1)</sup>****INEOS/Solvay/JV****(M.6905)**

(2014/C 407/05)

**1. PÍSEMNÝ POSTUP**

1. Dne 16. září 2013 Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení o spojování <sup>(2)</sup>, kterým společnost INEOS AG („INEOS“) a společnost Solvay SA (dále jen „Solvay“), společně dále jen „oznamující strany“, získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 3 odst. 4 nařízení o spojování převodem aktiv společnou kontrolu nad nově vytvořeným společným podnikem (dále jen „transakce“).
2. Na základě výsledků fáze I šetření na trhu vznesla Komise vážné pochybnosti, pokud jde o slučitelnost transakce s vnitřním trhem, a dne 5. listopadu 2013 přijala podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování rozhodnutí zahájit řízení. Oznamující strany dne 22. listopadu 2013 předložily k rozhodnutí podle čl. 6 odst. 1 písm. c) své písemné připomínky.

**A. Prohlášení o námitkách**

3. Dne 21. ledna 2014 přijala Komise prohlášení o námitkách, v němž zastávala předběžný názor, že transakce zásadně naruší účinnou hospodářskou soutěž na podstatné části vnitřního trhu ve smyslu čl. 2 nařízení o spojování.
4. Oznamujícím stranám byla stanovena lhůta pro odpověď na prohlášení o námitkách, která vypršela dne 5. února 2014. Strany své písemné odpovědi předložily k uvedenému datu.

**B. Přístup ke spisu**

5. Oznamující strany získaly přístup ke spisu v průběhu řízení, zejména prostřednictvím CD ROMu ve dnech 23. ledna 2014 a 21. března 2014, a také prostřednictvím elektronické pošty dne 10. dubna 2014.
6. Dne 31. ledna 2014 a 20. března 2014 předložily oznamující strany týmu, který se případem zabývá, formální žádosti o další přístup ke spisu podle čl. 18 odst. 3 nařízení o spojování, čl. 17 odst. 1 prováděcího nařízení o spojování <sup>(3)</sup> a čl. 3 odst. 7 rozhodnutí 2011/695/EU. Tým zabývající se případem tyto žádosti zpracoval a poskytl oznamujícím stranám další přístup ke spisu.

**C. Dopis o skutečnostech**

7. Dne 5. února 2014 zaslala Komise oznamujícím stranám dopis o skutečnostech, aby je informovala o dalších důkazech, o něž se Komise hodlá v tomto řízení opřít. Oznamující strany odpověděly na dopis dne 12. února 2014.

**D. Třetí zúčastněné osoby**

8. V souladu s článkem 5 rozhodnutí 2011/695/EU jsem k řízení jako zúčastněné třetí osoby přizval jednoho konkurenta oznamujících stran <sup>(4)</sup> a tři sdružení <sup>(5)</sup> zastupující část jejich zákaznické základny. O totožnosti zúčastněných třetích osob, jež se mají zúčastnit slyšení, jsem rovněž informoval oznamující strany.

<sup>(1)</sup> Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29) („rozhodnutí 2011/695/EU“).

<sup>(2)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků (Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1) (dále jen „nařízení o spojování“).

<sup>(3)</sup> Nařízení Komise (ES) č. 802/2004, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole spojování podniků (Úř. věst. L 133, 30.4.2004, s. 1) (dále jen „prováděcí nařízení o spojování“).

<sup>(4)</sup> KEM ONE SAS.

<sup>(5)</sup> Evropské sdružení výrobců plastových potrubí a tvarovek („TEPPFA“), EuPC INPA („EuPC“) zastupující evropské zpracovatele plastů, jakož i evropské sdružení výrobců okenních rámu z PVC a souvisejících stavebních výrobků EPPA ivzw („EPPA“).



## 2. ÚSTNÍ ČÁST ŘÍZENÍ

9. Dne 10. února 2014 se na žádost oznamujících stran konalo formální ústní slyšení. Ústního slyšení se zúčastnili: oznamující strany a jejich právní a ekonomičtí poradci, sdružení EuPC jako zúčastněná třetí osoba<sup>(1)</sup>, příslušné útvary Komise a zástupci příslušných orgánů šesti členských států (Belgie, Německo, Francie, Maďarsko, Finsko a Spojené království).
10. Během ústního slyšení se uskutečnila tři uzavřená zasedání<sup>(2)</sup>. První z nich se uskutečnilo na žádost oznamujících stran, jež byla odůvodněna jejich oprávněným zájmem na ochraně obchodního tajemství a jiných důvěrných informací. Zbýlá dvě uzavřená zasedání se konala v rámci části vyhrazené pro otázky a odpovědi.

## 3. POSTUP PO UKONČENÍ FORMÁLNÍHO ÚSTNÍHO SLYŠENÍ

### A. Nápravná opatření

11. Oznamující strany dne 27. února 2014 předložily první soubor závazků podle čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování a dne 7. března 2014 jej nahradily revidovaným souborem závazků. Tento nový soubor závazků byl dále změněn 10. a 11. března 2014, kdy byly navrženy tři alternativní balíčky. Dva ze tří předložených alternativních balíčků Komise dne 12. března 2014 podrobila tržnímu testu. Dne 13. dubna 2014 předložily oznamující strany konečnou podobu souboru revidovaných závazků. Komise dospěla k závěru, že závazky předložené dne 13. dubna 2014 jsou vhodné k odstranění obav týkajících se hospodářské soutěže, které byly zjištěny v souvislosti s transakcí.

### B. Třetí zúčastněné osoby

12. Některé odborové svazy<sup>(3)</sup> jakožto zástupci zaměstnanců, kteří pracují v závodě Tessengerlo patřícímu společnosti INEOS, požádaly v souvislosti s navrhovanými nápravnými opatřeními o slyšení. Podle článku 5 rozhodnutí 2011/695/EU jsem tyto svazy, jednající v tomto postavení, připustil k řízení jako zúčastněné třetí osoby. O této skutečnosti jsem informoval oznamující strany.

### C. Návrh rozhodnutí

13. Podle čl. 16 odst. 1 rozhodnutí 2011/695/EU jsem přezkoumal návrh rozhodnutí a došel jsem k závěru, že se zabývá pouze připomínkami, u nichž byla oznamujícím stranám poskytnuta příležitost, aby oznámily svá stanoviska.

## 4. ZÁVĚR

14. Mým závěrem je, že účinný výkon procesních práv všech stran byl v tomto případě respektován.

V Bruselu dne 29. dubna 2014.

Joos STRAGIER

<sup>(1)</sup> Ostatní zúčastněné třetí osoby o účast na ústním slyšení nepožádaly.

<sup>(2)</sup> Viz článek 13 rozhodnutí 2011/695/EU.

<sup>(3)</sup> Jedná se o následující odborové svazy: (1) ABVV Algemeen Belgisch Vakverbond; (2) ACLVB Liberale Vakbond; (3) ACV bouw – industrie & energie; (4) BBTB Bond van bedienden, technici en kaderleden a (5) LBC-NVK vakbond voor bedienden en kaderpersoneel.

**SOUHRNNÁ ZPRÁVA O ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 8. května 2014,****kterým se spojení prohlašuje za slučitelné s vnitřním trhem a fungováním Dohody o EHP****(Věc M.6905 – INEOS/Solvay/JV)**

(oznámeno pod číslem C(2014) 2984 final)

**(pouze anglické znění je závazné)****(Text s významem pro EHP)**

(2014/C 407/06)

Komise dne 8. května 2014 přijala rozhodnutí o spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků<sup>(1)</sup>, a zejména podle čl. 8 odst. 2 uvedeného nařízení. Úplné znění rozhodnutí, z něhož byly odstraněny důvěrné údaje, je – případně pouze v předběžné verzi – k dispozici v závazném jazyce věci na internetových stránkách Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**I. ÚVOD**

1. Evropská komise (dále jen „Komise“) dne 16. září 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 („nařízení o spojování“)<sup>(2)</sup>, kterým společnosti INEOS AG („INEOS“, Švýcarsko) a Solvay SA („Solvay“, Belgie), dále společně jen „oznamující strany“, získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 3 odst. 4 nařízení o spojování převodem aktiv společnou kontrolu nad nově vytvořeným společným podnikem (dále jen „společný podnik“)<sup>(3)</sup>.

**II. STRANY SPOJENÍ A SPOJENÍ**

2. INEOS je mateřskou společností skupiny společností, které působí v odvětví výroby petrochemikálií, speciálních chemických látek a ropných produktů. Její dceřiná společnost, INEOS ChlorVinyls, je evropským výrobcem produktů chlor-alkalických procesů a dodavatelem polyvinylchloridu („PVC“).
3. Solvay je mateřskou společností skupiny, která působí v mezinárodním měřítku v oblasti výzkumu, vývoje, výroby, prodeje chemických látek a plastů a jejich uvádění na trh. SolVin je evropským dodavatelem PVC pryskyřice, jehož kontroluje společnost Solvay s obchodním podílem 75 % (bez jedné akcie) a v němž zbývajících 25 % (plus jedna akcie) drží společnost BASF. Dále v textu se názvy Solvay a SolVin používají k označení téže skupiny.
4. Dne 6. května 2013 oznamující strany podepsaly prohlášení o záměru („prohlášení“) spojit své činnosti vykonávané v Evropě v oblasti chlorvinylů a související podniky do podoby společného podniku, v němž budou obě společnosti držet podíl ve výši 50 % (dále jen „transakce“). Prohlášení upravuje divestiční mechanismy, jejichž prostřednictvím by společnost INEOS nabyla 50 % účast společnosti Solvay ve společném podniku. Ujednání o divestici by musela být uplatněna ve lhůtě tří až šesti let od založení společného podniku, po jejímž uplynutí by se výlučným vlastníkem tohoto podniku stala společnost INEOS. V každém případě se však společnost INEOS po uplynutí šesti let od založení společného podniku stane výlučným vlastníkem tohoto podniku. Transakce byla veřejně oznámena dne 7. května 2013.
5. Komise má na základě podmínek prohlášení za to, že transakce představuje spojení ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování a že by vedla k vytvoření plně funkčního společného podniku ve smyslu čl. 3 odst. 4 uvedeného nařízení.

**III. VÝZNAM PRO EU**

6. Celkový celosvětový obrat příslušných podniků přesahoval v roce 2011 částku 5 000 milionů EUR. Obrat každého z dotčených podniků v rámci celé EU přesahuje 250 milionů EUR, přičemž žádný z těchto podniků v jednom a též členském státě nedosahuje více než dvou třetin svého celkového obratu v rámci celé EU. Transakce má tudíž význam pro celou EU.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Smlouva o fungování Evropské unie („Smlouva“) zavedla s účinkem od 1. prosince 2009 některé změny, například pojem „Společenství“ nahradila pojmem „Unie“ a pojem „společný trh“ nahradila pojmem „vnitřní trh“. V celém tomto souhrnu návrhu rozhodnutí se používá terminologie Smlouvy.

<sup>(3)</sup> Zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie C 273, 21.9.2013, s. 18.

#### IV. POSTUP

7. Na základě výsledků první fáze šetření na trhu vyjádřila Komise vážné pochybnosti o slučitelnosti transakce s vnitřním trhem a dne 5. listopadu 2013 podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování rozhodla zahájit řízení. Oznamující strany dne 22. listopadu 2013 předložily k rozhodnutí podle čl. 6 odst. 1 písm. c) své písemné připomínky.
8. Dne 18. listopadu 2013 byla na žádost oznamujících stran o deset pracovních dní prodloužena lhůta k přijetí konečného rozhodnutí v předmětné věci.
9. Dne 21. ledna 2014 Komise přijala prohlášení o námitkách. Následně byl stranám poskytnut přístup ke spisu a dne 5. února 2014 předložily oznamující strany k prohlášení o námitkách své vyjádření.
10. Dne 5. února 2014 byl oznamujícím stranám zaslán popis skutkového stavu, k němuž se oznamující strany vyjádřily dne 12. února 2014.
11. Dne 10. února 2014 bylo na žádost oznamujících stran provedeno ústní slyšení.
12. Dne 13. února 2014 Komise se souhlasem oznamujících stran prodloužila lhůtu k přijetí konečného rozhodnutí o 10 pracovních dnů.
13. Dne 27. února 2014 oznamující strany předložily první soubor nápravných opatření (dále jen „závazky ze dne 27. února 2014“). Tyto závazky nebyly předmětem tržního testu a byly nahrazeny revidovaným souborem závazků, jež strany nabídly dne 7. března 2014. Po tomto úkonu byla lhůta k přijetí konečného rozhodnutí ve věci automaticky prodloužena o dalších patnáct pracovních dnů. Tyto nápravné prostředky byly následně ve dnech 10. a 11. března 2014 pozměněny (dále jen „závazky ze dne 11. března 2014“).
14. Dne 12. března 2014 byl zahájen tržní test, který měl posoudit, zda by byly pozměněné nápravné prostředky vhodnou odpovědí na obavy z narušení hospodářské soutěže, jež Komise vyjádřila.
15. Dne 13. dubna 2014 předložily oznamující strany konečnou podobu souboru revidovaných závazků, který obsahoval další vylepšení.
16. Dne 22. dubna 2014 projednal poradní výbor návrh rozhodnutí a vydal k němu kladné stanovisko.

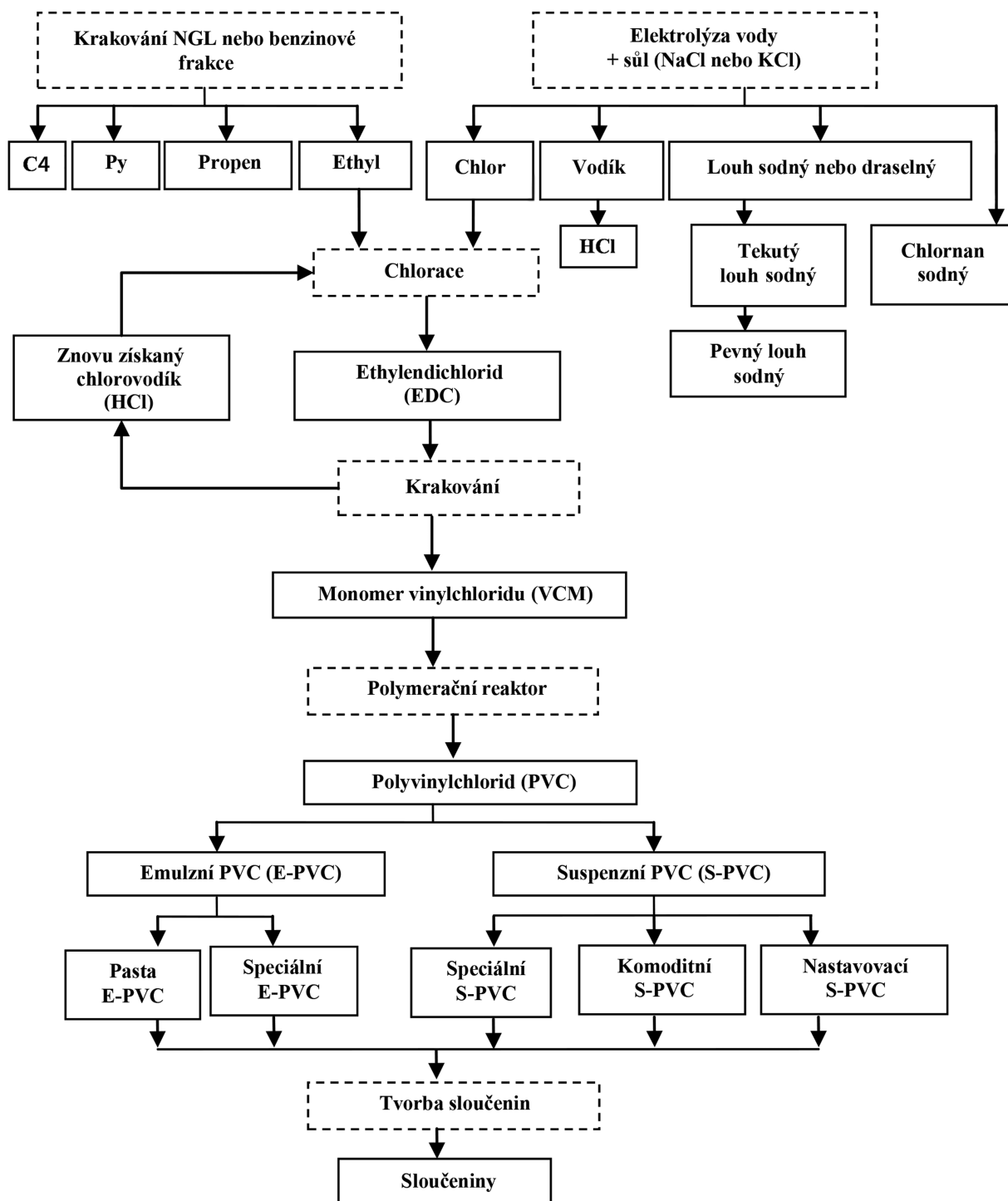
#### V. POSOUZENÍ

17. V předmětné věci se jedná o značné množství trhů, které mají vazbu na výrobu PVC<sup>(1)</sup>. Výroba PVC představuje ucelený řetězec procesů, do něhož jako hlavní suroviny vstupují chlor a ethylen. Výrobní postup je zachycen na obrázku níže.

(1) PVC je vyráběno v několika fázích, při nichž vzniká několik meziproduktů. Dále je výroba PVC úzce spojena s výrobou louhu sodného.

Obrázek 1

## Přehled procesů při výrobě PVC a jejích meziproduktů



Zdroj: Formulář CO

18. V důsledku transakce budou horizontálně ovlivněny tyto trhy: i) suspenzního PVC („S-PVC“), ii) chlornanu sodného, iii) butadienu, iv) rafinátu 1, v) chloru, vi) tekutého louhu sodného, vii) monomeru vinylchloridu („VCM“), viii) kyseliny chlorovodíkové, ix) emulzního PVC („E-PVC“), x) metylenchloridu a xi) chloroformu. V důsledku transakce dále dochází k horizontálnímu překryvu trhů ethylenu, pyrolýzního benzínu, propenu, butadienu, ethylendichloridu („EDC“) a sloučenin S-PVC.
19. Několik trhů bude v důsledku transakce ovlivněno též vertikálně. Jedná se o trhy: i) propenu a allylchloridu, ii) chloru a EDC, iii) chloru a technologie výroby chloru, iv) chloru a elektrolytického pokovování, v) soli a louhu sodného, vi) soli a chlornanu sodný, vii) technologie výroby chloru a louhu sodného, viii) technologie výroby chloru a chlornanu sodného, ix) elektrolytického pokovování a louhu sodného, x) elektrolytického pokovování a chlornanu sodného, xi) EDC a technologie EDC/VCM, xii) EDC a VCM, xiii) VCM a technologie EDC/VCM, xiv) EDC a katalyzátorů EDC, xv) E-PVC a VCM, xvi) S-PVC a technologií S-PVC, xvii) S-PVC a přísad PVC, xviii) E-PVC a přísad PVC, xix) S-PVC a sloučenin S-PVC, xx) tetrachlormethanu a perchlorethylenu, xxi) tetrachlormethanu a HFC-365mfc.
20. Komise se domnívá, že transakce zakládá důvody k obavám z narušení hospodářské soutěže, pokud jde o horizontální překryv trhů S-PVC a chlornanu sodného. K ostatním dotčeným trhům Komise námitky nevznesla. Tyto ostatní trhy tedy nejsou předmětem tohoto shrnutí<sup>(1)</sup>.

### 1. Vymezení výrobního trhu

21. S-PVC se používá pro pevné (neměkčené) i pružné (měkčené) koncové aplikace. K pevným aplikacím patří trubky, tvarovky a profily (tj. okenní a dveřní rámy). K pružným aplikacím patří izolační fólie a potahy pro dráty a kabely. S-PVC má však i řadu dalších způsobů využití, např. při výrobě lahví.
22. Komise dospěla k závěru, že výrobním trhem relevantním pro posouzení účinků transakce je celý trh výroby a dodávek komoditního S-PVC včetně všech hodnot K, avšak bez zahrnutí kopolymerů obecně a bez S-PVC-HI. Pro účely posouzení z hlediska hospodářské soutěže se však v případě potřeby přihlíží k některým faktorům rozlišení mezi různými stupni komoditního S-PVC. S ohledem na úvahy o straně nabídky dále Komise při výpočtu tržních podílů na bázi kapacity vzala v úvahu schopnost a motivaci jednotlivých dodavatelů PVC využít za účelem výroby komoditního S-PVC nové kapacity, jichž dříve využívali u jiných druhů S-PVC.
23. Chlornan sodný se v různé koncentraci používá pro nejrůznější aplikace. Kromě využití při úpravě vody slouží tato sloučenina jako dezinfekční prostředek a bělicí činidlo v domácnostech a průmyslu. Většina chlornanu sodného vyrobeného v EHP je nevyhnutelným vedlejším produktem při výrobě chloru (chlornan sodný je zde vyráběn „automaticky“). Při vyšší poptávce, která překračuje objem chlornanu sodného vyprodukovaného takto „automaticky“, lze tuto sloučeninu vyrábět též cíleně.
24. Komise se v souladu se svou dosavadní rozhodovací praxí domnívá, že chlornan sodný představuje jeden výrobní trh.

### 2. Vymezení zeměpisného trhu

25. Pokud jde o trh komoditního S-PVC, dospěla Komise k závěru, že ze zeměpisného hlediska je trh svým rozsahem regionální a menší než celé území EHP. Z kvalitativních a kvantitativních údajů ve spisu Komise vyplývá, že samostatným územním uskupením, v němž panují homogenní soutěžní podmínky, je region severozápadní Evropy (dále jen „severozápadní region“), jež tvoří Belgie, Lucembursko, Nizozemsko, Dánsko, Francie, Německo, Irsko, Švédsko, Norsko a Spojené království. Pro účely tohoto rozhodnutí však není nutné dospět ke konečnému stanovisku o tom, zda tento regionální trh zahrnuje pouze severozápadní region, nebo zda se jedná o zeměpisný prostor širší (tzv. „rozšířený severozápadní region“, jež tvoří severozápadní region a dále Rakousko, Finsko, Itálie a Švýcarsko). Důvodem je skutečnost, že účinná hospodářská soutěž by byla zásadně narušena při obou způsobech vymezení trhu.
26. Pokud jde o trh chlornanu sodného, Komise při zohlednění specifík států Beneluxu a neexistence významné překážky obchodu dospěla k závěru, že relevantní zeměpisný trh chlornanu sodného lze v tomto případě považovat za trh regionální, tvořený všemi státy Beneluxu.

<sup>(1)</sup> Viz body 7 a 9 rozhodnutí.

### 3. Posouzení z hlediska hospodářské soutěže

27. Pokud jde o komoditní S-PVC, jsou společnosti INEOS a Solvay největším, resp. druhým největším dodavatelem tohoto produktu v severozápadním regionu. Tržní podíl společnosti INEOS vypočtený podle tržeb a kapacity dosahoval v roce 2012 [30–40] %, zatímco společnost Solvay měla v témže roce na tomto trhu zhruba [20–30] %. Ať již vymezíme trh jako severozápadní region, nebo jako rozšířený severozápadní region, vznikla by v důsledku transakce pozice nezpochybňovaného vůdce na trhu, jehož podíl by podle všech parametrů (tržeb i kapacity) dosahoval [50–60] %.
28. Z dalších kvalitativních i kvantitativních poznatků Komise vyplývá, že společnost INEOS může díky své aktuální pozici na trhu v severozápadním/rozšířeném severozápadním regionu být schopna vykonávat tržní sílu určitého stupně. Přesněji řečeno zastává INEOS v současnosti silnou pozici na trhu s komoditním S-PVC, což je zčásti výsledkem předchozích dvou spojení, jež Komise schválila na základě informací, které byly v dané době k dispozici. Komise získala důkazy o tom, že akvizice části podniku ze skupiny Tessengerlo společností INEOS měla v severozápadním regionu za následek růst cen o [0 až 10 %].
29. Dále Komise zjistila, že na INEOS vyvíjí nejsilnější konkurenční tlak společnost Solvin a že ostatní dodavatelé komoditního S-PVC usazení v severozápadním regionu a dodavatelé z EHP usazení mimo tento region nemají – ani jako celek – motivaci rozšířit produkci dostatečně tak, aby nárůst cen způsobený společným podnikem vyrovnali. Dovoz navíc nehraje na trhu komoditního S-PVC v současnosti nijak významnou úlohu a je nepravděpodobné, že by v blízké budoucnosti vzrostl natolik, aby omezil chování společného subjektu vzešlého z transakce mezi INEOS a Solvay.
30. V neposlední řadě Komise na základě ekonomické analýzy provedené během fáze II dospěla k závěru, že efektivita variabilních nákladů, kterou oznamující strany uvedly, nesplňuje všechna tři kumulativní kritéria, která stanoví pokyny pro horizontální spojování<sup>(1)</sup>.
31. Komise proto dospěla k závěru, že transakce by pravděpodobně upevnila stupeň tržní síly, kterou společnost INEOS disponuje, a zásadně by narušila účinnou hospodářskou soutěž v důsledku nekoordinovaných účinků. Na trhu by se tak etabloval dominantní hráč, který by byl schopen na trhu s komoditním S-PVC zvýšit ceny a snížit produkci a pravděpodobně by k tomu byl i motivován. Uvedené platí bez ohledu na to, vymezíme-li uvedený trh jako severozápadní, nebo jako rozšířený severozápadní region.
32. Pokud jde o chlornan sodný, vedla by transakce ke spojení jeho největšího a druhého největšího dodavatele ve státech Beneluxu a etabloval by se jednoznačný vůdce na trhu, jehož celkový podíl by zde dosahoval [60–70] %. V důsledku toho by mezi těmito dvěma významnými hráči na trhu ustala veškerá hospodářská soutěž. Z významných hráčů by zůstal pouze jeden, a to společnost Akzo, s podílem [20–30] %.
33. Komise tudíž dospěla k závěru, že transakce zásadně naruší účinnou hospodářskou soutěž, neboť se na trhu etabloje jeden dominantní hráč, který bude schopen zavést na trhu chlornanu sodného ve státech Beneluxu vyšší ceny a snížit produkci.

### 4. Závěr

34. Rozhodnutí podle článku 8 tedy dospělo k závěru, že by transakce zásadně narušila účinnou hospodářskou soutěž na vnitřním trhu. K tomuto narušení by došlo v důsledku nekoordinovaných horizontálních účinků, jež by transakce měla jednak na trhu komoditního S-PVC v severozápadním/rozšířeném severozápadním regionu, jednak na trhu chlornanu sodného ve státech Beneluxu.

## VI. ZÁVAZKY

### 1. Popis závazků

35. S konečnou platností byly přijaty závazky ve znění, jež strany předložily dne 11. března a jež revidovaly dne 13. dubna 2014.
36. Tyto závazky předpokládají divestici s prodejem majetku schválenému kupujícímu, jehož předmětem by byl i) vertikálně integrovaný řetězec společnosti INEOS na výrobu PVC, který sestává z jednotky membránové elektrolyzy, výroby EDC/VCM a ze souvisejících výrobních zařízení (včetně zařízení na výrobu chlornanu sodného) a který společnost INEOS provozuje v Tessenderlo v Belgii (předmětem prodeje by však nebyl místní rtuťový elektrolyzátor a související zařízení na výrobu louhu draselného), jakož i závody společnosti INEOS na výrobu S-PVC v Mazingarbe (Francie) a Beek Geleen (Nizozemsko) (dále jen „soubor aktiv LVM“), a ii) vertikálně integrovaný řetězec společnosti INEOS na výrobu PVC, který sestává ze zařízení na výrobu chloru a EDC v Runcornu (Spojené království) a z výroby VCM/S-PVC ve Wilhelmshavenu (Německo) (dále jen „soubor aktiv Wilhelmshaven/Runcorn“).

<sup>(1)</sup> Ekonomický model, který uváděnou efektivitu ozřejmuje, prezentovaly oznamující strany pro účely posouzení účinků transakce. Komise poznamenává, že i když uvážíme současná tvrzení oznamujících stran o efektivitě uvedená ve výsledcích modelu, transakce by i tak vyvolala cenové efekty značného rozsahu.

37. Při realizaci těchto závazků se téměř v plném rozsahu odstraní překryv mezi trhy, pokud jde o instalovanou kapacitu na výrobu S-PVC. Navíc jsou všechny tři závody na výrobu S-PVC velmi dobře umístěny v severozápadním regionu. Zahnutí aktiv na navazujícím trhu vyšší úrovně, která nabízí dobrý přístup k hlavním surovinám, je v souladu s výsledky tržního šetření a tržního testu, z nichž vyplývá, že pro účinnou soutěž na trhu s komoditním S-PVC mají zásadní úlohu vertikální integrace a dodávky ethylenu. Při realizaci závazků se dále plně odstraní překryv na trhu s chlornanem sodným ve státech Beneluxu.
38. Na základě výše uvedených skutečností a s přihlédnutím k ustanovení o schváleném kupujícím dospěla Komise k závěru, že závazky předložené dne 11. března a revidované dne 13. dubna 2014 jsou dostačující k tomu, aby rozptýlily transakcí vyvolané obavy z narušení hospodářské soutěže.

#### VII. ZÁVĚR A NÁVRH

39. V rozhodnutí podle čl. 8 odst. 2 je vyvozen závěr, že budou-li v plném rozsahu splněny závazky ze dne 11. března 2014, transakce zásadně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na vnitřním trhu ani na jeho podstatné části. Komise proto v souladu s čl. 2 odst. 2 a čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování a s článkem 57 Dohody o EHP prohlašuje transakci za slučitelnou s vnitřním trhem a Dohodou o EHP.
-

# SOUD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU EVROPSKÉ UNIE

## **Kritéria přidělování věcí senátům**

(2014/C 407/07)

Dne 1. října 2014 rozhodl Soud v souladu s článkem 4 přílohy I statutu Soudního dvora a jednacím řádem přidělovat věci, jakmile je podán návrh na zahájení řízení, střídavě prvním, druhému a třetímu senátu, a to v závislosti na pořadí jejich zápisu v soudní kanceláři, aniž je dotčeno předání věci plénu nebo samosoudci.

Předseda Soudu se může od výše uvedených pravidel přidělování odchýlit z důvodu souvislosti věcí, jakož i za účelem zajištění vyváženého a soudržného pracovního zatížení v rámci Soudu.

---



# ZÁSOBOVACÍ AGENTURA EURATOMU

## Zveřejnění konečné účetní uzávěrky v rozpočtovém roce 2013

(2014/C 407/08)

Úplné znění konečné účetní uzávěrky naleznete na této adrese:

<http://ec.europa.eu/euratom/accounts.html>

---

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

## Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.7400 – Federal-Mogul Corporation/TRW Engine Components)

(Text s významem pro EHP)

(2014/C 407/09)

1. Evropská komise dne 10. listopadu 2014 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik Federal-Mogul Corporation („FDML“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem akcií a aktiv výlučnou kontrolu nad podnikáním se součástmí pro motorové ventily podniku TRW Automotive Inc. („TEC“, USA).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku FDML: mezinárodní společnost, jež vyvíjí, vyrábí a prodává součásti motorů a převodových a hnacích ústrojí, brzdové třecí materiály, podvozky, těsnění a stěrače k použití v automobilech, kolejových vozidlech a pro další účely. FDML rovněž distribuuje, uvádí na trh a prodává brzdové kapaliny a díly (např. kotouče), podvozky, těsnění a součásti motorů, jakož i doplňkové vybavení,
  - podniku TEC: společnost působí na celosvětové úrovni v oblasti motorových součástí, pokud jde o navrhování, vývoj, simulační zkoušky, testování, výrobu a prodej motorových ventilů, součástek hnacího ústrojí ventilů, čepiček, podložek, zdvihátek a vahadel ventilů, a to pro automobilový průmysl nebo pro použití v motorech velkého výkonu.
3. Evropská komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Evropská komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Evropské komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Evropské komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího M.7400 – Federal-Mogul Corporation/TRW Engine Components na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

Commission européenne/Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffe des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).



ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS